

29. 11 – 22. 12. **АДВЕНТСКИЕ ПРОГРАММЫ, ХЕВИЗ**  
 Место: *Площадь им. Фештетича, (отличающиеся от этого места будут отмечены отдельно)*

29. 17:00 **Дай Бог всего хорошего!** – Концерт народной музыки **Эникё Керекеша** и ее друзей

30. 17:00 **Ночь Чудес** – Концерт **Клары Хайду** и **Милана Сакони**

1. 14:00 *Ул. Королева Елизавета*  
**Благотворительная ярмарка печенья**

16:00 **Разжигание первой свечи Адвента**

17:00 **Однажды вечером у камина**  
 – аккордеонный концерт **Габора Сайца**

6. 17:00 **«Swinging Christmas»** – Программа ансамбля **«Swing and Dance»**

7. 17:00 **Пусть будет праздник...**  
 – Концерт **Барбары Ксантуса**

8. 14:00 *Ул. Королева Елизавета*  
**Благотворительная ярмарка печенья**

16:00 **Разжигание второй свечи Адвента**

17:00 **Белоснежная магия**  
 – **Трио Илдико Геiera:**  
 отборы из мюзиклов и оперетт

13 17:00 **Ледяные чары**  
 – концерт **Вероники Жемйе**

14 17:00 **Подарок** – Концерт **Мартины Кирайа** и **Жолта Барти** (гитара)

15. 14:00 *Ул. Королева Елизавета*  
**Благотворительная ярмарка печенья**

16:00 **Разжигание третьей свечи Адвента**

17:00 **«Oh a Happy Day»** – вечер ансамбля **«Sage Acoustic Duogospel»**

20 17:00 **Потому что он посылает сто чудес** – Концерт **Бернадетта Семереди** и **Вайка Дрекслера** (фортепиано)

21. 17:00 **Рождество народов** – концерт духового оркестра **«Савария»**

22. 14:00 *Ул. Королева Елизавета*  
**Благотворительная ярмарка печенья**

16:00 **Разжигание четвертой свечи Адвента**

17:00 **Адвентские чары звуков** – Концерт **Лири Сабо Шиклоди** и **Чабы Вейгера** (гитара)

31. **ПРОЩАНИЕ СО СТАРЫМ ГОДОМ В ХЕВИЗЕ С УЧАСТИЕМ ЧАБА АБАХАЗИ**  
 Место: *Площадь им. Дэака*

21:00–3:30 **Дискотек: Диджей Дориан**  
 Знаменитые гости-исполнители:  
**Лилла Винче, Габор БИГА Хайнц**

*В полночь* **Новогоднее поздравление, Фейерверк**

### *Постоянная выставка*

**Единственная в мире**  
 – **Выставка бальнеологии и местной истории**  
 Место события: Музей в центре города  
 Часы работы: понедельник-суббота: 9:00-17:00  
 воскресенье: закрыто

**Тысячелетия Хевиза – постоянная экспозиция**  
 Место события: Музей Эгредя  
 Часы работы: понедельник-суббота: 8:00-16:00  
 воскресенье: закрыто

**Мемориальная комната Медицинской истории им. др-а Кароя Молла**  
 Место события: Больница им. Святого Андрея, отделение «Б»  
 Часы работы: в соответствии с часами работы проходной

**Städtische Bibliothek**  
**Town Library | Городской библиотеке**

Hévíz, Rákóczi u. 17. | Tel.: +36 83 / 343 102 | [www.hevizgaleria.hu](http://www.hevizgaleria.hu)  
 Öffnungszeiten | Opening hours | Время: Montag | Monday | понедельник: 12:00-16:00;  
 Dienstag-Freitag | Tuesday-Friday | вторник-пятница: 9:00-17:00;  
 Samstag | Saturday | суббота: 9:00-13:00;  
 Sonntag | Sunday | воскресенье: geschlossen | closed | закрыто

**Musealer Sammlung**  
**Museum Collection | Музейные Коллекции**

**Innenstädtisches Museum**  
**Museum in the town centre | Музей в центре города**

Hévíz, Rákóczi u. 9. | Tel.: +36 83 / 343 419 | [www.hevizgaleria.hu](http://www.hevizgaleria.hu)  
 Öffnungszeiten | Opening hours | Время: Montag-Samstag  
 Monday-Saturday | понедельник-суббота: 9:00-17:00  
 Sonntag | Sunday | воскресенье: geschlossen | closed | закрыто

**Egrygyer Museum**  
**Museum of Egregy | Музей Эгредя**

Hévíz, Zrínyi u. 130. | Tel.: +36 30 / 225 6940 | [www.hevizgaleria.hu](http://www.hevizgaleria.hu)  
 Öffnungszeiten | Opening hours | Время: Montag-Samstag  
 Monday-Saturday | понедельник-суббота: 8:00-16:00  
 Sonntag | Sunday | воскресенье: geschlossen | closed | закрыто

**Fontana Filmtheater**  
**Fontana Cinema | Кинотеатре Фонтана**

Hévíz, Rákóczi u. 9. | Tel.: +36 83 / 343 351 | [www.fontanamozi.hu](http://www.fontanamozi.hu)  
 Verantwortlicher Herausgeber | Published | Ответственное издательство:  
**Der Direktor des Kulturzentrums Graf György Festetics I.**  
**Director of the Count I. Festetics György Cultural Centre**  
**Директор дома культуры Графа Дьердь Фештетич I.**  
 Hévíz, Rákóczi u. 17-19. | Tel.: +36 83 / 341 545 | [www.hevizgaleria.hu](http://www.hevizgaleria.hu)

Wir behalten uns das Recht der Programmänderung vor! Alle Rechte vorbehalten! Wir sind nicht verantwortlich für Druckfehler!  
 Wir machen die Gäste unserer Veranstaltungen darauf aufmerksam, dass über die Veranstaltungen Fotos gemacht werden, die von unserem Institut auf verschiedenen Foren veröffentlicht werden. Mit der Teilnahme an der jeweiligen Veranstaltung nehmen Sie – mit einem konkludenten Verhalten – zur Kenntnis, dass die Fotos frei verwendet werden können!

The programs are subjects to change without notice! All rights reserved! We are not responsible for printing mistakes!  
 We would like to call your attention to the fact that photos are taken of our events and they are published on different websites and in several magazines by the Cultural Centre. Therefore, by participating in the events, – as an implied conduct, – you agree that the photos taken are free to use.

In the program may be made changes without prior notice! All rights reserved! We are not responsible for printing mistakes!  
 We would like to call your attention to the fact that photos are taken of our events and they are published on different websites and in several magazines by the Cultural Centre. Therefore, by participating in the events, – as an implied conduct, – you agree that the photos taken are free to use.

**Market | Markt | Рынка**

Neben einem großen Parkplatz | In addition to a large car park  
 В дополнение к большой автостоянке  
 Öffnungszeiten | Opening hours | Время: Dienstag, Samstag  
 Tuesday, Saturday | вторник, суббота: 8:00-13:00;  
 Donnerstag | Thursday | четверг: 13:00-19:00



**Programme in Hévíz**  
**Programs in Hévíz**  
**Программы в Хевизе**

2019 **Dezember**

de

29. 11 – 22. 12. **ADVENTSPROGRAMME, HÉVÍZ**  
Schauplatz: *Festetics Platz, (abweichende Schauplätze werden markiert)*
29. 17:00 **Gott gebe uns alles Gute! – Volksmusikonzert von Enikő Kerekes & Freunde**
30. 17:00 **Nacht der Wunder – Konzert von Klára Hajdu und Milán Szakonyi**
1. 14:00 *Erzsébet királyné Str.*  
Kuchenverkauf zu wohltätigen Zwecken
- 16:00 **1. Kerzenanzünden anlässlich der Adventsfeier**
- 17:00 **Ein Abend beim Kamin – Harmonikakonzert von Gábor Sajcz**
6. 17:00 **Swinging Christmas – Konzert der Band Swing and Dance**
7. 17:00 **Feier soll's geben... – Konzert von Barbara Xantus**
8. 14:00 *Erzsébet királyné Str.*  
Kuchenverkauf zu wohltätigen Zwecken
- 16:00 **2. Kerzenanzünden anlässlich der Adventsfeier**
- 17:00 **Schneeweißer Zauber – Ildikó-Geier-Trio: Musical- und Operettensammlung**
13. 17:00 **Eiszauber – Konzert von Veronika Zsemlye**
14. 17:00 **Geschenk – Konzert von Martina Király und Zsolt Barta (Gitarre)**
15. 14:00 *Erzsébet királyné Str.*  
Kuchenverkauf zu wohltätigen Zwecken
- 16:00 **3. Kerzenanzünden anlässlich der Adventsfeier**
- 17:00 **Oh a Happy Day – Konzert von Sage Acoustic Duogospel**

2019 **Dezember**

de

20. 17:00 **Weil Er uns hundert Wunder schickt – Konzert von Bernadett Szemerédi und Vajk Drexler (Klavier)**
21. 17:00 **Weihnachten der Völker – Konzert der Blaskapelle Savaria**
22. 14:00 *Erzsébet királyné Str.*  
Kuchenverkauf zu wohltätigen Zwecken
- 16:00 **4. Kerzenanzünden anlässlich der Adventsfeier**
- 17:00 **Klangzauber anlässlich der Adventsfeier – Konzert von Lia Szabó Siklódi & Csaba Veiger (Gitarre)**
31. **ALTJAHRESFEIER MIT CSABA ABAHÁZI**  
*Schauplatz: Deák Platz*
- 21:00–3:30 **DJ Dorian**  
*Stargäste: Lilla Vincze, Gábor BIGA Heinz*
- Um Mitternacht* **Neujahrsbegrüßung, Feuerwerk**

### Ständige Ausstellung

**Einzigartig auf der Welt – Balneologische und ortsgeschichtliche Ausstellung**  
Ort: Innenstädtisches Museum  
Öffnungszeiten: Montag-Samstag: 9:00-17:00  
Sonntag: geschlossen

**Die Jahrtausende von Hévíz – Ständige Ausstellung**  
Ort: Egregyer Museum  
Öffnungszeiten: Montag-Samstag: 8:00-16:00  
Sonntag: geschlossen

**Dr. Károly Moll Medizinhistorisches Gedenkzimmer**  
Ort: St. Andreas Rheumakrankenhaus, Gebäude „B“  
Öffnungszeiten: gemäß der Öffnungszeiten der Porte

2019 **December**

en

- 29<sup>th</sup> 11. – 22<sup>nd</sup> 12. **ADVENT PROGRAMMES IN HÉVÍZ**  
*Location: Festetics square (different locations will be marked)*
- 29<sup>th</sup> 5:00 pm **God Bless us all! – the folk concert of Enikő Kerekes and friends**
- 30<sup>th</sup> 5:00 pm **The Night of Wonders – the concert of Klára Hajdu and Milán Szakonyi**
- 1<sup>st</sup> 2:00 pm *Erzsébet királyné str. | Charity Fair of Pastries*
- 4:00 pm **Lighting the first candle on the Advent Wreath**
- 5:00 pm **An Evening by the Fireplace – the accordion concert of Gábor Sajcz**
- 6<sup>th</sup> 5:00 pm **Swinging Christmas – the concert of Swing and Dance**
- 7<sup>th</sup> 5:00 pm **Let there be Christmas! – the concert of Barbara Xantus**
- 8<sup>th</sup> 2:00 pm *Erzsébet királyné str. | Charity Fair of Pastries*
- 4:00 pm **Lighting of the second candle on the Advent Wreath**
- 5:00 pm **Winter's Magic – concert by the Ildikó Geier Trio**
- 13<sup>th</sup> 5:00 pm **Frozen – concert by Veronika Zsemlye**
- 14<sup>th</sup> 5:00 pm **The Gift – concert by Martina Király and Zsolt Barta (guitar)**
- 15<sup>th</sup> 2:00 pm *Erzsébet királyné str. | Charity Fair of Pastries*
- 4:00 pm **Lighting of the third candle on the Advent Wreath**
- 5:00 pm **'Oh a Happy Day' – concert by Sage Acoustic Duogospel**

2019 **December**

en

- 20<sup>th</sup> 5:00 pm **'He Who Makes a Hundred Wonders' – concert by Bernadett Szemerédi and Vajk Drexler (piano)**
- 21<sup>st</sup> 5:00 pm **Christmas for All – concert by the Savaria Brass Band**
- 22<sup>nd</sup> 2:00 pm *Erzsébet királyné str. | Charity Fair of Pastries*
- 4:00 pm **Lighting of the fourth candle on the Advent Wreath**
- 5:00 pm **The Voices of Advent – concert by Lia Szabó Siklódi and Csaba Veiger (guitar)**
- 31<sup>st</sup> **FAREWELL TO THE OLD YEAR IN HÉVÍZ WITH CSABA ABAHÁZI**  
*Location: Deák Square*
- 9:00 pm– **DJ Dorian**
- 3:30 am *Star guests: Lilla Vincze, Gábor BIGA Heinz*
- At midnight* **Toast to the New Year, Fireworks**

### Permanent exhibition

**The world's unique – Balneology and local history exhibition**  
*Location: Museum in the town centre*  
*Opening hours: Monday-Saturday: 9 am-5 pm*  
*Sunday: closed*

**Millennia of Hévíz – permanent exhibition**  
*Location: Museum of Egregy*  
*Opening hours: Monday-Saturday: 8 am-4 pm*  
*Sunday: closed*

**Dr. Károly Moll Medical History Memorial Room**  
*Location: Building 'B', Saint Andrew's Hospital for Rheumatic Diseases*  
*Opening hours: according to the opening hours of the reception*